aubrijet système

ETUDIE ET TESTE PAR DES PROFESSIONNELS DU NETTOYAGE

MODE D'EMPLOI

Instructions for use

Pulvérisateurs électriques — *Electric sprays*

P. 1 à 3

P. 1 à 3

P. 1 à 3

P. 4 à 7

Lances télescopiques — *Telescopic poles*

P. 12 à 15
P. 16
P. 16
P. 17

Nettoyeurs propulsion aspiration – Aspirateur eau et poussière

Injection extraction cleaning machines – Water and dust vacuum cleaner

P. 8 à 10

P. 8 à 10

P. 11

S.A.S. GROUPE AUBRET
Z.A. La Vrignaie – B.P. 2 – 85140 CHAUCHE - Tél. + 33 (0)2 51 41 81 25 - Fax +33 (0)2 51 41 85 05
www.aubretdistribution.com

aubrijet système

ETUDIE ET TESTE PAR DES PROFESSIONNELS DU NETTOYAGE

SOMMAIRE

Pulvérisateurs électriques 220 V ou 12 V sur cuve 40 L ou chariot tout-terrain p. 1-3
Electric sprays 220 V or 12 V on 40 L tank or on offroad trolley

Pulvérisateurs sur chariot tout-terrain avec cuve à mettre sous pression d'air 4 bars p. 4-7
Sprays son off-road trolley with pressurized tank - 4 bars

Nettoyeurs injection extraction spécifiques pour lance propulsion aspiration p. 8-10
Injection extraction cleaning machines especially for propulsion and suction pole

Aspirateur eau et poussière cuve 40 L total polyéthylene p. 11
Water and dust vacuum cleaner with 40 L polyethylene tank

Lances télescopiques de propulsion aspiration – Informations d'utilisation p. 12-13
Advice for use : Telescopic poles for propulsion and aspiration

Lances télescopiques de propulsion aspiration et leurs accessoires p. 14-15
Telescopic propulsion and aspiration poles and their accessories

Lance télescopique de pulvérisation et lance télescopique de lavage haute pression p. 16-17
Telescopic spraying pole and telescopic high pressure cleaning pole

Pulvérisateurs manuels et lance télescopique fibre
Information généralisée p. 18-19-20
Manual sprays and fibreglass telescopic pole – General information

aubrijet système

ETUDIE ET TESTE PAR DES PROFESSIONNELS DU NETTOYAGE

Références / *References*

PV 28A : Tête de pulvérisation électrique 220 V + tuyau 20 m + petite lance 70 cm.
Electric spraying head + 20 meters tube + 70 cm short pole.

PV 32E : Tête de pulvérisation sur cuve 40 L + tuyau 20 m + petite lance 70 cm.
Spraying head with 40 L tank + 20 m tube + short pole.

PV 120A : Pulvérisateur 220 V sur chariot + cuve 40 L + enrouleur tuyau 20 m + petite lance 70 cm.
220 V spray on trolley + 40 L tank + 20 meters tube reel + 70 cm short pole.

PV 121A : Pulvérisateur 12 V sur chariot + cuve 40 L + enrouleur tuyau 20 m + petite lance 70 cm + batterie + chargeur.
12 V spray on trolley + 40 L tank + 20 meters tube reel + 70 cm short pole + battery + charger.

Instructions d'utilisation / *Advice for use*

- Aubrijet système est équipé d'une pompe à membrane et d'un pressostat intégré.
  Aubrijet system is equipped with a diaphragm pump and with a built-in switch.
- Aubrijet système admet tous types de produits exceptés ceux à base de solvant, acides et chlore (javel).
  Aubrijet system admits all kinds of products except those with solvents, acids and chlorine.
- Il est impératif d'effectuer un rinçage de l'ensemble du matériel à l'eau claire après chaque utilisation.
  You must rinse all the equipment with clean water after each use.

Domaine d'application / *Application field*

Aubrijet système permet l'application simplifiée en continu de tout produit liquide non solvanté, non corrosif.
Aubrijet system enables a simplified application, without interruption of any liquid product without solvents or corrosive products.

- Métiers du Bâtiment : Toitures, façades, sols.
  Building trade : Roofs, façades, floors.
- Agro-alimentaire : Nettoyage, désinfection.
  Agribusiness : Cleaning, disinfection.
- Nettoyage industriel : Tous travaux.
  Industrial cleaning : All work.
- Espace vert : Arrosage, traitement.
  Green spaces : Watering, treatment.

PV 120A

Ces pulvérisateurs ont été conçus pour répondre aux besoins des professionnels du nettoyage industriel les plus exigeants.
These sprays have been created to meet the requirements of the most demanding cleaning professionals.

Perfectionnements techniques / *Improvements*

Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications techniques. Certains détails pourront donc différer du mode d'emploi.
The manufacturer keeps the right to do changes to improve the design of products. Minor changes may not be documented.

Avantages / *Advantages*

Maniable : 4 roulettes pivotantes ou chariot tout-terrain.
Easy to handle : 4 twirling wheels or off-road trolley.

Mise en œuvre : simple et rapide.
Easy to use : simple and fast.

Service après-vente : facilité par sa conception.
Servicing : very simple design.

Cuve incassable : polyéthylène haute densité.
Unbreakable tank : high density polyethylene.

Rendement important : accessoires de haute qualité.
Pratique : de par sa conception rationnelle.
Lightness and high level of performance.

PV 28A

PV 32E

aubrijet système

ETUDIE ET TESTE PAR DES PROFESSIONNELS DU NETTOYAGE

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES *IMPORTANTS HINTS*

Avant la mise en service de votre pulvérisateur, il vous est recommandé de prendre connaissance des points suivants :
Before your spray is used, take care of the following instructions :

1) S'assurer que la tension du réseau électrique corresponde bien à celle indiquée sur la plaque constructeur de votre appareil.
Make sure the main power is according to the manufacturer identification plate.

2) **ATTENTION : Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé pour pulvériser des solvants, des acides, des hydrocarbures ou tout autre liquide pouvant dégager des vapeurs explosives.**
This spray is not designed for flammable liquids or explosive vapors or acids or solvents.

3) Cet appareil ne doit être confié qu'à des personnes autorisées, aptes à s'en servir et ayant pris connaissance de toutes les recommandations importantes.
This unit has to be used by approved people after they have read the recommendations inclued in this notice.

4) Lors du nettoyage, de l'entretien ou du remplacement d'une pièce détachée, l'appareil devra être arrêté et sa fiche d'alimentation débranchée.
Before any servicing the spray must be switched off and unplugged from the power.

5) Veillez, par un contrôle régulier, à ce que le câble d'alimentation du pulvérisateur soit toujours en parfait état. Dans le cas contraire, procédez au remplacement de celui-ci par un S.A.V. compétent, avant toute autre utilisation.
The line cable has to be verified before the spray is plugged.

PV 121A

Ne pas pulvériser de liquides toxiques ou nuisibles vers des personnes ou des animaux.
Do not spray toxic or harmful fluids on persons or animals.

Bien se protéger lors de l'utilisation.
Use protective equipment during use.

Ne pas fumer, ni boire ou manger pendant l'utilisation.
Do not smoke, eat or drink during use.

Ne pas pulvériser quand il y a du vent.
Do not spray on windy days.

Une fois l'utilisation terminée, bien se laver les mains et le visage.
Wash hands and face after use.

Garder le pulvérisateur loin des enfants.
Do not leave the spray within children's reach.

Ne pas utiliser le pulvérisateur là où il y a le risque de provoquer des feux et/ou des explosions, ne pas diriger le jet vers les prises électriques : DANGER !
Do not use the spray where there is risk of causing fires and/or explosions. Do not spray towards electrical outlets : DANGER !

Prenez garde à l'environnemnent de travail. Ne laisser jamais la pompe sous la pluie. Quand elle n'est pas utilisée, la pompe doit être rangée dans un endroit sec, fermé, aéré et avec le réservoir vide.
Consider work area environment. Do not expose the spray to the rain. When it is not used it should be stored in a dry, closed and well ventilated indoor place with the tank empty.

Si vous devez ranger le pulvérisateur pour une longue période sans l'utiliser, il faut enlever les batteries et les stocker dans un endroit sec.
If the spray is not used for a long period, batteries should be stored separately in a dry place.

aubrijet système

ETUDIE ET TESTE PAR DES PROFESSIONNELS DU NETTOYAGE

PANNES EVENTUELLES / MESURE DE BASE A PRENDRE

POSSIBLE BREAKDOWS / BASIC MEASURES TO BE TAKEN

1) **Le moteur ne se met pas en marche.**
The motor does not start.

- Vérifiez votre raccordement électrique et l'interrupteur.
Check your electrical connection and the switch
- Vérifiez que vous avez bien décompressé la pompe lors de la dernière utilisation.
Check that you have correctly decompressed the pump during the last use.

2) **Le moteur fonctionne mais la pompe ne s'amorce pas, vous n'avez aucune propulsion.**
The motor works but the pump does not prime, you have no propulsion.

- Utilisez le tuyau d'amorçage fourni obligatoirement avec l'appareil ; celui-ci donnera un appel d'air direct donc un amorçage immédiat.
Use the priming hose which is necessarily supplied with the machine, it will give a direct intake of air, so an immediate priming.
- Vérifiez que la crépine est en bon état. Le cas contraire, vous êtes susceptible d'avoir aspiré des micro-saletés, qui vont irrémédiablement bloquer les clapets.
Check if the strainer is in good conditions. In the contrary case, you are susceptible to have swallowed micro-dirt which will irreparably jammed the valves.

Autre : Contactez le service après-vente auprès de votre revendeur.
Other : Contact the after-sale service with your reseller.

DECLARATION DE CONFORMITE

COMPLIANCE DECLARATION

La **SAS GROUPE AUBRET DISTRIBUTION** déclare sous sa responsabilité, que le matériel ES01 type ES01 est construit conformément à la réglementation européenne.
*The company **GROUPE AUBRET DISTRIBUTION** declares, under its responsibility, that the equiment ES01 type ES01 is manufactured in accordance with the European regulation.*

- **ES01 type ES01.**
- Classification 230V / 50 HZ / 55 W.

Nous déclarons le produit conforme aux normes : CEI 335-1 EN 60355.2.
Conformément aux dispositions de directive : 73/23/CEE 89/336/CEE.
We declare the product conforms to standards : CEI 335-1 EN 60355.2.
In accordance with the guideline conditions : 73/23/CEE 96/336/CEE.

A. AUBRET
Le Directeur / *The Managing Director*

aubrijet système

ETUDIE ET TESTE PAR DES PROFESSIONNELS DU NETTOYAGE

PULVÉRISATEUR SUR CHARIOT TOUT-TERRAIN AVEC CUVE 30 L EN POLYÉTHYLÈNE ANTI-CORROSION

SPRAY ON OFF-ROAD TROLLEY WITH 30 L TANK, ENTIRELY MADE OF CORROSION-RESISTANT POLYETHYLENE

Références / *References*

PV 250A : Cuve 30 L avec chariot + enrouleur 20 m + lance 70 cm.
Total polyéthylène anti-corrosion à mettre sous pression d'air.

PV 250A : *30 L tank with trolley + 20 m tube reel + 70 cm short pole.*
Entirely made of corrosion-resistant polyethylene – the tank has to be pressurized.

PV 250B : Cuve 30 L avec chariot + enrouleur 20 m + lance 70 cm + compresseur air intégré.
Total polyéthylène anti-corrosion à mettre sous pression d'air.

PV 250B : *30 L tank with trolley + 20 m tube reel + 70 cm short pole + built-in air compressor.*
Entirely made of corrosion-resistant polyethylene – the tank has to be pressurized.

Pression : de 0 à 4 bars maxi.
Pressure : *from 0 to 4 bars maximum.*

Débit : 10 à 15 L / min.
Power of the flow : *from 10 to 15 L/min.*

PV 250A

Avantages / *Advantages*

Pulvérisation possible de certains produits, très mal acceptés par les pulvérisateurs classiques :
Possible spraying of products which are badly accepted by classic sprays :

- Produits chlorés / *Chlorinated products.*
- Produits à base acide / *Products with soft solvents.*

PV 250B

Entretien / *Maintenance*

- Effectuez un rinçage complet de la cuve après chaque utilisation.
  Rinse the tank entirely after each use.
- Ne jamais laisser la cuve fermée et sous pression après utilisation.
  Never let the tank closed and under pressure after use.
- Protégez le compresseur à air de toute humidité, surtout pendant l'utilisation.
  Protect the air compressor from dampness, especially during use.
- **Vérifiez régulièrement le bon état de fonctionnement des systèmes de sécurité sur la cuve : manomètre, soupape, micro-régulateur.** ***Check regularly if the safety systems function : pressure gauge, valve, micro-regulator.***

Avertissements / *Warning*

- Ne pas utiliser pour les solvants à l'état pur et pour certains produits très inflammables.
  Do not use undiluted solvents and very flammable products.
- Ne pas laisser le pulvérisateur à proximité de sources de chaleur ou de gel.
  Never let the spray close to heat or freezing source.
- **Ne jamais ouvrir la cuve lorsque l'appareil est sous pression.**
  Do not open the tank when it is pressurized.
- **Ne jamais laisser de produit dans la cuve. Vidangez avec le tuyau de connexion sur l'enrouleur, effectuez ensuite un rinçage à l'eau de l'ensemble cuve-tuyau-lance.** ***Never let any product in the tank.***
  Empty the tank with the connexion tube which is on the tube reel, then rinse all the equipment (tank-tube-pole) with clear water.
- Ne jamais laisser la pompe en position fermée lorsque la cuve est stockée à l'arrêt, pour ne pas déformer le joint. ***Ce joint peut être inversé en cas de légère fuite d'air.***
  Never let the pump in closed position when the tank is not used for a long period, in order to avoid stretching the join out of shape.
  You can invert this join if there is a small air leak.

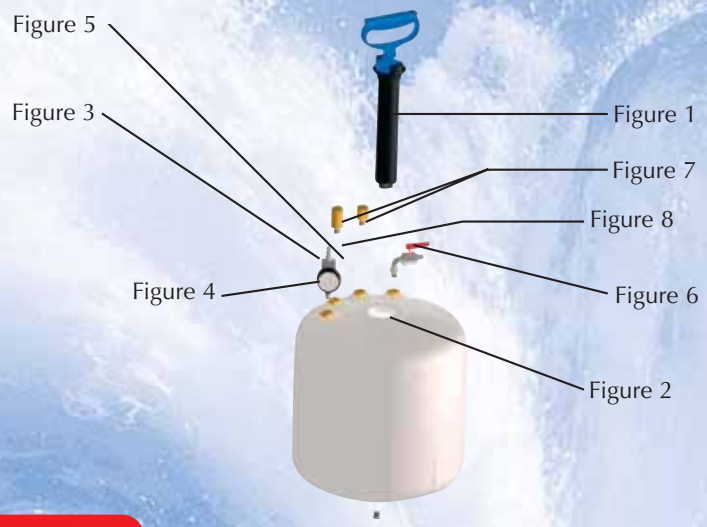
Durée de garantie : 1 an – ***One year guarantee.***

Toute utilisation ou manipulation incorrecte dégage le fabricant de toute responsabilité.
Any wrong use or handling will release the manufacturer from his responsibility

CONSEILS D'UTILISATION PULVERISATEUR SOUS PRESSION D'AIR

ADVICE FOR USE

Volume cuve : 30 L
Volume de service : 25 L maxi
Pression maximale : 4 bars
Température mini : - 20° C
Température maxi : + 20° C
Cuve total polyéthylène



1) Remplissage de la cuve / *Filling the tank*

- Dévissez la pompe manuelle (fig. 1) et introduire le produit par l'entonnoir fixe (fig. 2).
  Unscrew the manual pump (fig.1) and put the product through the fixed funnel (fig. 2).
- **Ne pas dépasser les 4/5 de la capacité du réservoir – 4/5 = 24 L.** ***Do not exceed the 4/5 of the tank capacity.***
- Revissez correctement la pompe manuelle (fig. 1) jusqu'à résistance sans efforts particuliers.
  Screw again the manual pump (fig.1) up to feel a resistance, but effortlessly.

2) Pressurisation du réservoir / *Tank pressurization*

- Connectez le compresseur sur le régulateur d'entrée d'air sur cuve. (fig. 3).
  Connect the compressor to the regulator of air entry of the tank (fig. 3).
- **Introduire l'air jusqu'à 4 bars conseillé, et contrôlez le manomètre (fig. 4).**
  Introduce air up to 4 bars, check the pressure gauge (fig. 4).
- **Ne jamais dépasser 4 bars. Fermez l'entrée d'air (fig. 5). L'appareil est prêt à fonctionner.**
  Never exceed 4 bars. Close the air entry (fig. 5). Your spray is ready to use.

3) Pulvérisation du produit / *Spraying the product*

- Ouvrir la vanne (fig. 6), vous pouvez commencer. Votre appareil est équipé de valves de sécurité (fig. 7).
  Open the valve (fig.6) and you can start spraying. Your spray is equipped with safety valves (fig.7).

ATTENTION / CAUTION

- **Avant de dévisser la pompe manuelle (fig.1), faites chuter la pression en ouvrant la valve universelle (fig. 8).**
  Before unscrewing the manual pump, make the pressure fall by opening the standard valve (fig. 8).

DECLARATION DE CONFORMITE

COMPLIANCE DECLARATION

La **SAS GROUPE AUBRET DISTRIBUTION** déclare sous sa responsabilité, que le matériel PV 250A – PV 250 B est construit conformément à la réglementation européenne. *The company* ***GROUPE AUBRET DISTRIBUTION*** *declares, under its responsibility, that the equiment PV 250A – PV 250 B is manufactured in accordance with the European regulation.*

- **PV 250 A – PV 250B.**
- **Classification : cuve sous pression d'air 4 bars maxi /** ***pressurized tank – max. 4 bars.***

Nous déclarons le produit conforme aux normes : CE 2007
Conformément aux dispositions de directive : Non concerné
Tous les accessoires sécurité (soupapes) sont conformes aux dispositions de la directive CE DIR 97/23 CE.
All the safety accessories (valves) are in accordance wiht the guieline conditions : CE DIR 97/23 CE.

A. AUBRET
Le Directeur / *The Managing Director*

CONSEILS PRATIQUES POUR L'UTILISATION DE VOTRE PULVERISATEUR

ADVICE FOR USE

• Mise en marche / *Starting*

Vérifiez l'ensemble de vos connecteurs rapides sur le compresseur, sur la cuve et sur l'enrouleur, pour qu'ils soient bien en place. *Check all the fast connectors on the compressor, the tank and the tube reel.*

• Mise en marche du compresseur / *Starting the compressor*

Connectez votre tuyau sur le compresseur.
Connect your tube to the compressor.
Vérifiez que la vanne soit en position droite, donc ouverte.
Check the valve is open.

• Fonctionnement de la cuve / *Operating the tank*

Clapets coulissants position à droite, pour mise sous pression de la cuve.
Sliding valves on the right for the tank pressurization.

Déconnexion de l'arrivée d'air, la cuve à produit reste sous pression : clapet à gauche.
Disconnect the air input, the tank remains under pressure : valve on the left.

Clapets coulissants à gauche, pour décompression de la cuve du compresseur. *Sliding valves on the left for the decompression of the compressor tank.*

Décompression de la cuve produit, clapet coulissant à droite. *Decompress the product tank, sliding valve on the right.*

IMPERATIF

Effectuez systématiquement la décompression de la cuve produit avant le dévissage de la poignée de fermeture de la cuve. ***Always decompress the water tank before unscrewing the tank closing handle .***

• Vidange de la cuve / *Emptying the tank*

- Déconnexion du tuyau d'alimentation produit sur enrouleur pour transvaser le produit restant dans un bidon.
  Disconnect the feed tube on the tube reel in order to transfer the remaining product into a can.
- Ensuite rinçage complet de l'ensemble à l'eau claire
  Then rinse the whole machine with clear water.
- Reconnexion du tuyau d'alimentation.
  Connect again the feed tube.

CONSEILS PRATIQUES POUR L'UTILISATION DE VOTRE PULVERISATEUR

ADVICE FOR USE

• Position marche/arrêt – *On/Off position*

Poignée vers le bas : fermé
The handle is backwards : closed.

Poignée vers le haut : ouvert.
The handle is upwards : open.

• Vidange de la cuve du compresseur / *Emptying the compressor tank*

Très important car il y a de la condensation. ***It is very important due to condensation.***

- Dévissez délicatement le bouchon sous la cuve à l'aide d'une clef multiprise.
  Unscrew the cap under the tank with a multiple slip joint pliers.
- Le remettre en place de même. *Replace the cap.*

• Démontage du compresseur si problème, pour renvoi au service S.A.V.
Dismantling the compressor in case of problems, or return to the after-sale service

- Vous avez deux vis de fixation à démonter sur la plateforme. *You have to dismantle 2 fixing screws.*
- Déconnectez le tuyau d'air, et vous pouvez retirer l'ensemble.
  Disconnect the air tube, you can take out the compressor.

• Démontage de la cuve à produit / *Dismantling the product tank*

- Sur la patte inox, une fixation démontable manuelle est positionnée, l'enlevez.
  On the stainless steel clip, there is a manual fixing, remove it.
- Retirez la vis de façon à créer un léger dégagement. *Take out the screw.*
- Déconnectez le tuyau d'air, et le tuyau de propulsion, vous pouvez retirer la cuve complète.
  Disconnect the air tube and the propulsion tube, and now you can take the tank out.

NETTOYEURS PROPULSION ASPIRATION
SPECIFIQUE LANCE DE PROPULSION ASPIRATION

INJECTION EXTRACTION CLEANING MACHINES
ESPECIALLY FOR PROPULSION AND SUCTION POLE

Ces machines, compactes et légères, nettoient par extraction. Elles offrent des performances professionnelles et conviennent à tous types de surfaces.
Utilisations multiples : location, hôtel, cinéma, petit commerce, habitation, garage, entreprise de nettoyage, etc…

Perfectionnements techniques

Le fabricant se réserve le droit de procéder à des améliorations techniques. Certains détails pourront donc différer du mode d'emploi.

Avantages

Maniable : 4 roues dont 2 pivotantes.
Filtre synthétique : permet la filtration eau et poussière, protège le groupe d'aspiration.
Mise en œuvre : facile et rapide.
Vidange : simple et rapide.
Service après vente : facilité par sa conception.
Sécurité niveau d'eau : sonde électronique.
Coque incassable : polyéthylène haute densité.
Puissance : deux groupes d'aspiration sur 53 L et un groupe d'aspiration sur 25 L.
Grande autonomie : 53 L d'eau.

Mise en ordre de marche

RACCORDEMENTS
Raccordez le flexible d'aspiration au réservoir d'eau sale et à l'accessoire utilisé.
Raccordez le flexible de pulvérisation au coupleur situé sur la machine et à l'accessoire utilisé.

REMPLISSAGE
Assurez-vous avant chaque utilisation de la propreté des réservoirs d'eau propre et d'eau sale.
Versez le détergent dans le réservoir d'eau propre **en se conformant aux prescriptions d'utilisation du produit.**
Complétez le remplissage avec de l'eau, de préférence TIEDE .

IMPORTANT : Ne pas utiliser de produits incompatibles avec le matériel : solvant, acide, chlore, produit inflammable.

Compact, light heavy duty carpet cleaning machines. These machines comply with the professional requirements.
Suggested cleaning areas : rental, hotel, cinema, shop, home, etc…

Improvements

The manufacturer keeps the right to improve the design of the product. Minor changes may be not documented.

Advantages

Easy handling : *4 wheels 2 are twirling.*
Synthetic filter : *filters both water and dirt to protect the vacuum group.*
Use : *fast and easy.*
Recovery tank : *light and easy to drain.*
Maintenance : *material designed to ease frame access.*
Dirty water level detection : *avoids over-fill and motor damage.*
Unbreakable casing : *high density polyethylene.*
Powerful : *two vacuuming motors on 53 L and one vacuuming motor on 25 L.*
Large autonomy : *53 L of solution.*

Set up for use

INSTALLATION
Connect the vacuum flexible hose onto the dirty water tank.
Connect the spray flexible pipe to the machine.
Attach the appropriate accessory to the hose.

FILLING THE TANK
Make sure both tanks are clean before use.
Fill the clean water tank with detergent and water.
Take care of the quantity of detergent solution, never over fill.
Warm water is recommended to obtain better result.

IMPORTANT : Take care that only appropriated detergent is used with the machine. Never use product such as solvents, acids, chlorine, flammable products.

INCIDENTS POSSIBLES
POSSIBLE PROBLEMS

La pompe et le groupe d'aspiration ne se mettent pas en route
The spraying pump and vacuum do not work

- Vérifiez les fusibles, le câble, la fiche et la prise.
  Check the main fuse, the line cable and the plug.

Pas de pulvérisation / *No spray*

- Vérifiez que la pompe se met en marche à la mise sous tension et lorsque la valve est actionnée. Vérifiez que le flexible de pulvérisation est correctement raccordé. Si le réservoir d'eau propre est plein, patientez jusqu'à ce que la pompe s'amorce. Ou bien le réservoir d'eau propre est vide, le remplir comme indiqué.
- *Look at the spray pipe and nozzle. Is there water in the tank ?*
  If there is water in the tank, wait for a couple of seconds, the pump is going up to pressure.
  If the tank is empty, fill it as indicated.

La pulvérisation est irrégulière / *The spray is not even*

- Le filtre du réservoir d'eau propre, le flexible de pulvérisation ou la buse de l'accessoire et son filtre (sur certains accessoires) peuvent être bouchés. Eteindre, débranchez la machine et le nettoyez-le.
  The filter of the clean water, the pipe or the nozzle may be obstructed.
  Switch off the unit and perform maintenance.

La puissance d'aspiration chute subitement / *The vacuum cleaner power is going down*

- Le filtre du réservoir d'eau sale (situé sur le couvercle), l'accessoire, le flexible ou le tube d'aspiration peuvent être bouchés. Débouchez et nettoyez avant de procéder à un nouvel essai. Ou bien le réservoir d'eau sale est plein. Videz-le comme indiqué précédemment.
  Look at the filter of the top cover, the flexible and the pipe. The dirty water tank is full.
- Si le problème persiste, consulter le SAV de votre distributeur.
  If the trouble remains, contact your local service facility.

DECLARATION DE CONFORMITE C.E.

Nous : SAS GROUPE AUBRET, déclarons sous notre seule responsabilité, que les produits décrits dans cette brochure sont construits selon la réglementation européenne : CEI 335-2-2, EN 60355-2-68, 73/23/CEE, 89/336/CEE.

Classification : 230 V / 50 Hz
2200 W / 2600 W

A. AUBRET
Directeur

Garantie SAV : Veuillez vous adresser à votre distributeur.

E.U COMPLIANCE DECLARATION

SAS GROUPE AUBRET, hereby declares that the products described in this brochure are built according to the EU regulation : IEC 335-2-2, EN 60355-2-68, 73/23/EEC, 89/336/EEC

Classification : 230 V / 50 Hz
2200 W / 2600 W

A. AUBRET
Managing Director

Servicing : Contact your local service facility.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	25 L	53 L	TECHNICAL CHARACTERISTICS
Longueur (cm)	73	*73*	*Length (cm)*
Largeur (cm)	50	*44*	*Width (cm)*
Hauteur (cm)	70	*77*	*Height (cm)*
Réservoir eau propre (L)	25	*53*	*Solution tank (L)*
Réservoir eau sale (L)	12	*22*	*Recovery tank (L)*
Poids (Kg)	25	*35*	*Weight (Kg)*
Flexible (m)	10	*6*	*Hose (m)*
Câble électrique (m)	10	*10*	*Line cord (m)*
Groupe d'aspiration 220 V/110 V50 Hz	1x1300	*2x1300*	*Vacuum group 220 V / 110 V 50 Hz*
Dépression (mm H20)	2200	*2700*	*Water lift (mm H20)*
Débit (l / min)	1-5	*1-5*	*Flow (l / min)*
Pression pompe (bar)	4-5	*4-5*	*Spray pressure (bar)*
Consommation de courant (A) :			Amp draw (A) :
Version 230 V	11.5	*11.5*	*230 V Version*
Version 120 V	22	*22*	*120 V Version*

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES *IMPORTANTS HINTS*

Avant la mise en service de votre machine, il vous est recommandé de prendre connaissance des points suivants :
Before your cleaner is used, take care of the following instructions :

1. Contrôlez que la tension du réseau correspond à la tension d'utilisation indiquée sur la plaque constructeur.
   Make sure the main power is according to the manufacturer identification plate.

2. Un danger peut exister si la machine passe sur le câble d'alimentation pendant le fonctionnement.
   Vérifiez régulièrement l'état du câble d'alimentation, le faire remplacer si besoin dans un SAV car des outils spéciaux sont nécessaires.
   The line cable has to be verified before the vacuum cleaner is plugged.
   Any damage must be fixed by approved service people.

3. Cet appareil ne doit être confié qu'à des personnes aptes à s'en servir et ayant pris connaissance du présent manuel d'utilisation.
   This unit has to be used by approved people after they have read the recommendation included in this notice.

4. Avant toute intervention de maintenance, l'appareil devra être arrêté et débranché du réseau électrique.
   Before any servicing, make sure the machine is switched off and unplug from the main power.

5. Afin d'éviter d'endommager la machine, **les produits solvants, explosifs, acides, cendres chaudes et autres ne devront jamais être aspirés.**
   Do not vacuum warm dashes nor explosive vapors or flammable liquids.

ATTENTION : Cet appareil ne convient pas au ramassage des poussières nocives.
CAUTION : This cleaner is not designed for toxic dust vacuuming.

ATTENTION : Cet appareil convient pour une utilisation à sec, et ne doit pas être utilisé ou entreposé à l'extérieur en milieu humide.
CAUTION : *NEVER immerse the unit. Do not store the unit in a wet area.*

ATTENTION : Si de la mousse ou du liquide sort de l'appareil, coupez immédiatement l'alimentation électrique.
CAUTION : *If foam or liquid goes out of the unit, unplug the line cable.*

Utilisation / *Use*

Branchez le câble d'alimentation sur le réseau électrique.
Connect the line cord to the main power.

Appuyez sur les interrupteurs d'aspiration et de pulvérisation.
Switch on the unit (spray and/or vacuum).

Pulvérisez en appuyant sur la manette située sur l'accessoire tout en aspirant d'un mouvement de va et vient régulier. Maintenir une pression constante sur l'accessoire afin de garantir une aspiration régulière. Pour obtenir une surface quasi sèche, il est conseillé de procéder à un autre passage en aspiration sans pulvérisation.
Spray is available while the handle of the accessory is depressed.
Maintain a constant pressure of the accessory onto the surface to be cleaned.
In order to obtain a quite dry surface, an additional vacuuming is recommended to complete the cleaning.

Vidange et nettoyage / *Draining and cleaning*

Aspirez le contenu du réservoir d'eau propre avec le flexible d'aspiration. Si le réservoir n'est pas propre, le rincez et aspirez de nouveau son contenu.
Il se peut que le flexible de pulvérisation contienne encore de l'eau sous pression. Placez l'accessoire au-dessus du réservoir d'eau sale en dirigeant la buse de pulvérisation vers l'ouverture. Appuyez sur la gâchette de l'accessoire jusqu'à ce que le flexible soit vide. Videz le réservoir d'eau sale et rincez-le.
Vacuum the remaining clear water with the flexible hose, suck up to the recovery tank. Rinse out the tank with clear water and vacuum. In order to reduce the pressure of the spray, turn off the pump, hold the device onto the dirty water tank then depress the handle until the remaining solution has flown out.
Empty the dirty water and rinse.

Conseils / *Hints*

- En cas de taches difficiles, appliquez un détachant avant de nettoyer.
  In case of sever stains, apply a remover before processing.
- En cas de surfaces très sales, procédez à une pulvérisation préalable et laissez agir 10 minutes avant de nettoyer.
  On heavy dirt surfaces, spray with detergent solution then wait for a couple of minutes before the cleaning process.
- Ne pas détremper les textiles à nettoyer lors de la pulvérisation.
  Never soak the textile to be cleaned while spraying.
- Ne pas utiliser la machine sans le filtre situé sur le couvercle.
  Never use the unit when the filter located o the top cover is removed.

aubrijet système

ETUDIE ET TESTE PAR DES PROFESSIONNELS DU NETTOYAGE

ASPIRATEUR EAU ET POUSSIERE TOTAL POLYETHYLENE ANTI-CORROSION

WATER AND DUST VACUUM CLEANER ENTIRELY MADE OF CORROSION-RESISTANT POLYETHYLENE

Références / *References*

PV 146 : Aspirateur eau et poussière sur chariot avec cuve polyéthylène
Tuyau 10 m Ø 38 – suceur eau – suceur poussière – filtre tissus spécial poussière
bras en inox.

PV 146 : *Water and dust vacuum cleaner on trolley, with polyethylene tank*
10 meters tube Ø 38 - water nozzle - dust nozzle –cloth filter especially for dust
stainless steel arm

Recommandations importantes / *Important hints*

1) Un certain nombre d'accessoires peuvent être logés à l'intérieur de la cuve de votre aspirateur. Pour éviter leur endommagement pendant le transport, veillez à bien les retirer de celle-ci avant de mettre en marche votre aspirateur. *Accessories can be put inside the tank of vacuum cleaner. In order to prevent any damage in transport, do no forget to remove them before the unit is used.*
2) S'assurez que la tension du réseau électrique correspond bien à celle indiquée sur la plaque constructeur de votre appareil. *Make sure the main power is according to the manufacturer identification plate.*
3) ATTENTION : Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé pour aspirer des solvants, des acides, des hydrocarbures ou tout autre liquide pouvant dégager des vapeurs explosives dans le tourbillon d'air aspiré. *CAUTION : This vacuum cleaner is not designed for flammable liquid or explosive vapours or acids, or solvents.*
4) Cet aspirateur n'est pas conçu pour aspirer des cendres chaudes. *Do not vacuum warm dashes.*
5) Cet appareil ne doit être confié qu'à des personnes autorisées, aptes à s'en servir et ayant pris connaissance de toutes les recommandations importantes. *This unit has to be used by approved people after they have read the recommendations include in this notice.*
6) Lors du nettoyage, de l'entretien ou du remplacement d'une pièce détachée, l'appareil devra être arrêté et sa fiche d'alimentation débranchée. *Before any servicing the vacuum cleaner must be switched off and unplugged from the power.*
7) Veillez, par un contrôle régulier, à ce que le câble d'alimentation de l'aspirateur soit toujours en parfait état. Dans le cas contraire, faites procéder au remplacement de celui-ci par un S.AV. compétent, avant toute autre utilisation. *The line cable has to be verified before the vacuum cleaner is plugged.*

Incidents possibles pendant le nettoyage / *Troubleshouting*

- **L'aspirateur à eau s'arrête automatiquement.** La cuve est pleine d'eau, éteindre l'aspirateur et videz la cuve. ***The water vacuum cleaner stops.*** *The tank is full. The electronic protection has detected a high water level.*
- **L'aspirateur ne se met pas en route.** Vérifiez les fusibles du secteur, le câble d'alimentation, la prise de courant. ***The vacuum cleaner does not operate.*** *Verify the main fuse, the line cable, the plug…*
- **La puissance d'aspiration chute subitement.** Le filtre, l'accessoire, le flexible ou le tube d'aspiration peuvent être bouchés. ***The vacuum cleaner power goes down quickly.*** *The hose, the accessories, the filter are probably blocked.*

Déclaration de conformité U.E. / *E.U Compliance declaration*

Nous, **SAS GROUPE AUBRET,** déclarons sous notre seule responsabilité, que les produits décrits dans cette brochure sont construits selon la réglementation européenne CE 335-2-2, EN 0355-2-69, 73/23/CEE, 89/336/CEE.
Classification : 230 V / 50 Hz – 1200 W & 1500 W.
Built according to the E.U. directive : IEC 335-2-, EN 60355-2-69, 73/23/EEC, 89/336/EEC.
Technical data : 230 V / 50 Hz – 1200 W & 1500W.

aubrijet système

ETUDIE ET TESTE PAR DES PROFESSIONNELS DU NETTOYAGE

INFORMATIONS PRATIQUES

MACHINE PROPULSION ASPIRATION

Spécifique lance télescopique d'aspiration 10 m
Structure hybride fibre et carbone
Hauteur d'intervention maximale : 12 m

Connexion du tuyau d'aspiration sur machine :
Connection of the aspiration tube to the machine :

Connexion du tuyau de propulsion sur la lance :
Connection of the propulsion tube to the pole :

Connexion du tuyau d'aspiration sur la lance :
Connection of the aspiration tube to the pole :

LANCE TELESCOPIQUE DE PROPULSION ET D'ASPIRATION

Spéciale fluide : eau + produit

TELESCOPIC PROPULSION AND SUCTION POLE

Especially for liquids : water + product

Conseils d'utilisation

Connexion des accessoires par simple emboîtement sur le dernier bras de la lance.

Advice for use

Simplified connection of accessories by jointing to the last arm of the pole.

Lance télescopique

ETUDIEE ET TESTEE PAR DES PROFESSIONNELS DU NETTOYAGE

Connexion système de nettoyage des vitres / *Connection of the window-cleaning system*

Connexion sytème de pulvérisation / *Connection to the spraying system*

Connexion système de balai alimenté / *Water fed brush connection*

CONSEILS D'UTILISATION

ADVICE FOR USE

1. Installation du tuyau de propulsion : **orifice ouvert – lance repliée en totalité.**
   Installation of the propulsion tube : ***open hole – the hole is entirely fold down.***

2. Fermeture de l'orifice où passe le tuyau en fonctionnement : faire 1/4 de tour avec le manchon de connexion.
   Close the hole where the tube goes : give the connexion socket a quarter turn.

3. Mise en place des accessoires de dépoussiérage : enlevez le dernier bras de la lance pour avoir le bon diamètre.
   Installation of accessories for dust removal : remove the last arm ot the pole to get the right diameter.

Lance télescopique

ETUDIEE ET TESTEE PAR DES PROFESSIONNELS DU NETTOYAGE

LANCE TELESCOPIQUE D'ASPIRATION SPECIALE POUSSIERE

TELESCOPIC SUCTION POLE ESPECIALLY FOR DUST

Références / *References*

PV 162 : **Lance jaune télescopique pour l'aspiration en hauteur de particules 3 x 1,75 m.**
Total fibre de verre – Intervention maximale : 7 m – Poids: 3 kgs.

PV 162 : ***3 x 1,75 m yellow telescopic pole for suction of particles with the height.***
Entirely made of fibreglass – Maximum height of work : 7 meters – Weight : 3 kgs.

PV 256 : **Lance rouge télescopique pour l'aspiration en hauteur de particules 5 x 1,65 m.**
Structure hybride fibre et carbone – Intervention maximale : 10 m – Poids : 3 kg.

PV 256 : ***5 x 1,65 m red telescopic pole for suction of particles with the height.***
Hybrid structure : fibreglass and carbon – Maximum height of work : 10 meters – Weight : 3 kgs.

Avantages / *Advantages*

- Totalement télescopique.
  Completely telescopic.
- Blocage par levier.
  Locking lever.
- Antistatique : isolation entrée et sortie
  Elément non conducteur.
  Antistatic : input / output insulation
  Non-conducting element.
- Accessoires standards : adaptation simplifiée sur lance.
  Standard accessories : simplified adaptation to the pole.

ACCESSOIRES ADAPTABLES SUR LANCE

ADAPTABLE ACCESSORIES

Lance télescopique

ETUDIEE ET TESTEE PAR DES PROFESSIONNELS DU NETTOYAGE

LANCE TELESCOPIQUE DE PROPULSION ASPIRATION

TELESCOPIC PROPULSION AND SUCTION POLE

Références / *References*

PV 178 : Lance télescopique jaune 3 x 1,75 m pour la propulsion et l'aspiration de fluide (produit nettoyant).
Total fibre de verre – Hauteur d'intervention maximale : 7 m – Poids : 4 kg.

PV 178 : 3 x 1.75 m yellow telescopic pole for propulsion and suction of liquid (cleaning product)
Entirely made of fibreglass – Maximum height of work : 7 meters – Weight : 4 kgs.

PV 256 : Lance rouge télescopique 6 x 1,65 m pour la propulsion et l'aspiration de fluide (produit nettoyant).
Structure hybride fibre et carbone – Hauteur d'intervention maximale : 12 m – Poids : 4 kgs.

PV 256 : 6 x 1.65 m red telescopic pole for propulsion and suction of liquid (cleaning product).
Hybrid structure : fibreglass and carbon – Maximum height of work : 12 meters – Weight : 4 kgs.

Conseils d'utilisation / *Advice for use*

- Connexion des accessoires simplifiée par simple emboîtement sur la partie supérieure.
  Simplified connection of accessories by jointing on the upper part.
- Connexion du tuyau : vissage ou emboîtement sur la partie inférieure.
  Pipe connection by screwing or by jointing to the lower part.
- Tuyau de propulsion : connexion directe de la poignée à l'accessoire.
  Propulsion pipe : direct connection from the grip to the accessory.

ACCESSOIRES ADAPTABLES SUR LANCE

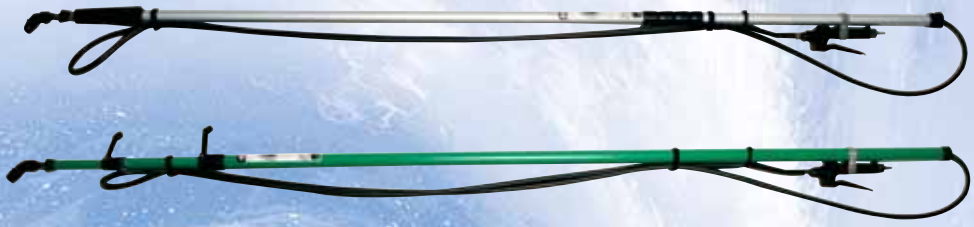
ADAPTABLE ACCESSORIES

Lance télescopique

ETUDIEE ET TESTEE PAR DES PROFESSIONNELS DU NETTOYAGE

Lance télescopique de pulvérisation - Pression maximale : 10 bars

Telescopic spraying pole - Maximum pressure : 10 bars



Modèle aluminium / *Aluminium model*

Réf. : PV9 2 x 2 mètres.
Réf. : PV18 3 x 2 mètres.
Réf. : PV42 3 x 1,50 mètres.
Réf. : PV27 3 x 3 mètres.

Modèle fibre de verre / *Fibreglass model*

Réf. : PV72 3 x 2 mètres.

Couleurs : bleu, jaune, rouge, verte.
Colours : blue, yellow, red, green.

Hauteur de travail max. : 10 mètres.
Maximum height of work : 10 meters.

Adaptation sur tout pulvérisateur.
Adaptation to all sprayers.

Pression max. : **10 bars.**
*Maximum pressure : **10 bars.***

Entretien / *Maintenance*

Rinçage complet de l'ensemble après chaque utilisation.
Rinse the whole unit after each use.

Avantages sécurité / *Safety advantages*

Evite les déplacements sur toiture.
Avoids moving on roofs.

Limite l'utilisation d'échelles.
Limits the use of ladders.

Pulvérisation jet brouillard.
Spraying with fog nozzle.

Simplicité de mise en œuvre.
Easy handling.

Reproduction interdite modèle déposé à l'INPI n°983249.
No reproduction, registered pattern n°983249.

Lance télescopique

ETUDIEE ET TESTEE PAR DES PROFESSIONNELS DU NETTOYAGE

Lance télescopique de lavage haute pression - Maximum : 200 bars

Telescopic high pressure cleaning pole - Maximum : 200 bars

Modèle aluminium uniquement / *Only aluminium model*

Réf. : SR3 2 x 2 mètres.
Réf. : SR8 3 x 1,50 mètres.
Réf. : SR6 2 x 2 + 1,20 mètres.

Hauteur de travail maximale : 8 mètres.
Maximum height of work : 8 meters.

Adaptation sur toute pompe à pression.
Adaptation to all pressure pump.

Pression max. : **200 bars.**
Maximum pressure : ***200 bars.***

Entretien / *Maintenance*

Sans entretien particulier.
No special maintenance.

Adaptation possible buse standard, rotabuse, balai de lavage.
Possible adaptation to standard sprinkler, rotabuse, cleaning broom.

Avantages / *Advantages*

Sécurité et rentabilité maximales.
Maximum safety and profitability.

Tous les accessoires utiles à la conception de nos lances sont aux normes CE.
All the accessories used during the manufacturing of the poles conform to EC standards.

Reproduction interdite modèle déposé à l'INPI n°9904011.
No reproduction, registered pattern n°9904011.

aubrijet système

ETUDIE ET TESTE PAR DES PROFESSIONNELS DU NETTOYAGE

PULVÉRISATEURS MANUELS / *MANUAL SPRAYS*

Le Sphéra Pulvérisateur manuel 12L.

The Sphera, 12L manual spray

Pulvérisateur manuel 10L Joint Viton.

10L manual spray with Viton joint

Information / *Information*

- Pulvérisez en appuyant sur le levier de la poignée.
  Spray by pressing on the lever of the grip.
- Le réglage du jet s'effectue en dévissant la buse en bout de lance.
  The nozzle setting is made by unscrewing the sprinkler at the end of the pole.
- Après chaque utilisation, décompressez la cuve avec la valve de sécurité.
  After each use, decompress the tank with the safety valve.
- Dévissez et enlevez la pompe puis rincez abondamment la cuve avec de l'eau claire.
  Unscrew and take off the pump, and rinse abundantly the tank with clear water.
- Ne jamais laisser la pompe dans le produit.
  Never let the pump in the product.
- Pour chaque produit utilisé, demandez à votre fournisseur la fiche conseil et sécurité pour vous assurer de sa compatibilité avec le pulvérisateur.
  For each product, ask the information sheet and the safety-data sheet to your supplier, in order to ensure its compatibility with the spray.
- L'utilisation de substances non compatibles comme les produits pétroliers, les solvants purs, les acides purs, n'engage que votre responsabilité.
  You will be responsible for the use of incompatible substances, like petroleum products, undiluted solvents and acids.

Utilisation / *Use*

- Indiqué pour la pulvérisation de nombreux produits, il est toutefois conseillé d'en vérifier la compatibilité avec le pulvérisateur.
  The spray is recommended for the spraying of various products. However, you should check the compatibility with the spray.
- Mélangez le produit chimique dans un récipient séparé, et le versez ensuite dans le pulvérisateur.
  Mix the chemical product in a separate container, then pour it in the spray.
- Ne pas dépasser le niveau utile (12 L ou 8 L) visible sur la cuve.
  Do not exceed the indicated level (12 L or 8 L), which is visible on the tank.

Mise en pression / *Pressurization*

- Pour avoir une bonne pression, il faut pomper jusqu'à une certaine résistance de la pompe.
  To get a good pressure, you have to pump up to feel a kind of resistance of the pump.

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES *IMPORTANTS HINTS*

Ne pas pulvériser de liquides toxiques ou nuisibles vers des personnes ou des animaux.
Do not spray toxic or harmful fluids towards people or animals.

Bien se protéger lors de l'utilisation.
Use protective equipment during use.

Ne pas fumer, ni boire ou manger pendant l'utilisation.
Do not smoke, eat or drink during use.

Ne pas pulvériser quand il y a du vent.
Do not spray on windy days.

Une fois l'utilisation terminée, bien se laver les mains et le visage.
Wash hands and face after use.

Garder le pulvérisateur loin des enfants.
Do not leave the spray within children's reach.

PANNES EVENTUELLES
MESURES DE BASE A PRENDRE

Problèmes de pulvérisation

Vérifiez :

- ✓ Le filtre dans la poignée,
- ✓ Le piston dans la poignée,
- ✓ Si la buse de la lance n'est pas bouchée,
- ✓ Que la soupape de sécurité n'a pas de fuite,
- ✓ Que la pompe soit bien serrée,
- ✓ Les raccordements tuyau sur le pulvérisateur, et sur la lance,
- ✓ Les joints extérieurs de la pompe,
- ✓ Si la pompe n'oppose pas de résistance, voire changez le joint à l'intérieur.

Garantie

L'appareil bénéficie d'une garantie de un an, pièces et main d'œuvre, concernant un éventuel défaut de conception uniquement.

Le non-respect des formalités d'utilisation pourrait, après contrôle, remettre en cause la garantie accordée sur l'appareil.

S.A.V. : Voir auprès de votre revendeur.

Pièces de rechange

PV 6 : Lance pulvérisateur
PV56 : Pompe pour pulvérisateur
PV24 : Jet coudé
PV16 : Cache herbicide
PV208 : Calotte joint intérieur pompe

POSSIBLE BREAKDOWNS
BASIC MEASURES TO BE TAKEN

Spraying problems

Check :

- ✓ *The filter in the grip,*
- ✓ *The piston in the grip,*
- ✓ *If the sprinkler of the pole is not blocked,*
- ✓ *If the safety valve has no leak,*
- ✓ *If the pump is correctly tight,*
- ✓ *The pipe connections to the spray, and to the pole,*
- ✓ *The external joints of the pump,*
- ✓ *If the pump does not resist, indeed change the inner joint.*

Guarantee

The spray is under a parts and labour warranty during one year, exclusively for a possible manufacturing defect.

If you do not respect the advice for use, your guarantee may be questioned after verification.

After-Sales service: contact your local retailer.

Spare parts

PV 6 : Spraying pole
PV56 : Spray pump
PV16 : Weed-killing cover
PV208 : Cap for inner joint of the pump

aubrijet système

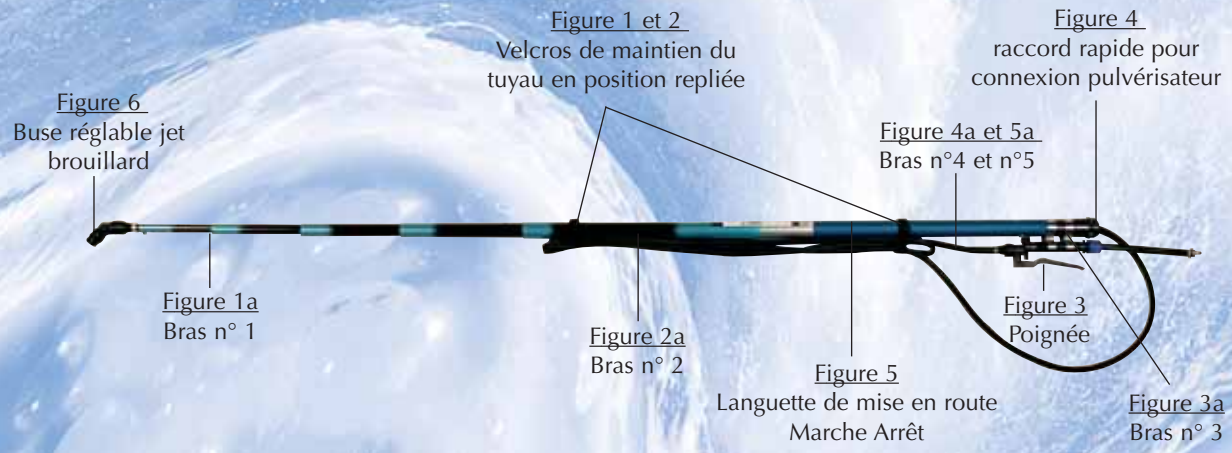
ETUDIE ET TESTE PAR DES PROFESSIONNELS DU NETTOYAGE

LANCE TELESCOPIQUE HAUTE SECURITE JUSQU'À 8 MÈTRES

FIBREGLASS HIGH SECURITY TELESCOPIC POLE – UP TO 8 METERS

Conception fibre de verre - Système télescopique à emboîtement sans anneaux de serrage
Fibreglass design – Telescopic jointing system without tightening rings

- **Réf : PV 62**
  Lance télescopique 4 x 1 m, pulvérisation maximale : 6,50 m / *4 x 1 m telescopic pole, maximum height of spraying : 6,50 m.*
- **Réf : PV 73**
  Lance télescopique 5 x 1 m, pulvérisation maximale : 8 m / *5 x 1 m telescopic pole, maximum height of spraying : 8 m.*



CONSEILS D'UTILISATION POUR LA LANCE

ADVICE FOR USE OF THE TELESCOPIC POLE

1. Libérez le tuyau fixé sur la lance avec les Velcros : figures 1 et 2.
   Release the tube on the pole, taking off the Velcro : n°1 – n°2.
2. Connectez le raccord rapide (figure 4) sur le coupleur. Positionnez sur le tuyau, sortie pulvérisateur.
   Connect the quick connection (n°4) on the coupler, and put it the the tube (spray output).
3. Mettre le pulvérisateur sous pression.
   Put the spray under pressure.
4. Faire un essai de pulvérisation pour le réglage de la buse (figure 6). Réglage simplifié par simple action : serrage ou desserrage.
   Test the spraying to adjust the nozzle (n°6). Easy setting by tightening or loosening.
5. Déploiement de la lance :
   - Retirez successivement le bras n° 1(figure 1A) jusqu'à blocage, et à suivre selon la distance de pulvérisation souhaitée, le bras n° 2 (figure 2A), le bras n°3 (figure 3A), et le bras n°4 (figure 4A) pour la lance 5 x 1 m.

   Unfolding the pole :
   - *At first, take out the first arm (n°1A) up to locking. Then, according to the spraying distance you wish, take out the second arm (n°2A), the third arm (n°3A), and the fourth arm (n°4A) only for the 5 x 1 m pole.*
6. Repli de la lance :
   - Repliez successivement le bras n° 3 (figure 3A), le bras n°2 (figure 2A), le bras n°1 (figure 1A), avec précaution, et remettre le tuyau en place sur la lance avec les Velcro.

   Folding away the pole :
   - *Fold away successively the third arm (n°3A), the second arm (n°2A) and the first arm (n°1A) cautiously. Replace the tube on the pole with Velcros.*

Conditions Générales de Vente

1 - COMMANDES - PRIX

Les commandes de nos clients sont considérées comme fermes et ne seront confirmées que sur commande du client.

Les ventes et les marchés, même ceux négociés par nos agents, ne deviennent définitifs qu'après acceptation par notre société.

Nos prix s'entendent pour marchandise prise à nos magasins. Ils sont donnés à titre indicatif, le prix définitif étant celui en vigueur au moment de la livraison.

Les quantités commandées par nos clients restent sous leur entière responsabilité, même celles conseillées par nous ne le sont qu'à titre indicatif, et ne nous engagent pas. Elles ne peuvent faire l'objet d'une demande d'indemnité quelconque, de reprise ou d'échange de notre part.

2 - LIVRAISON - DÉLAIS

Les délais de livraison ne sont donnés qu'à titre indicatif. Ils sont établis en fonction des délais imposés par nos propres fournisseurs et peuvent être prolongés sans préavis.

Quelle qu'en soit la cause, un retard de livraison ne peut faire l'objet d'une demande de dommage et intérêts. Même en franco, nos marchandises voyagent aux risques et périls du destinataire. Les cas fortuits et les cas de force majeure légalement définis et aussi, toutes circonstances indépendantes de notre volonté, qui apportent une perturbation grave dans l'exécution des commandes, telles que notamment incendie, inondation, brusque défaillance d'une main d'œuvre indispensable, accident de machine, grève totale ou partielle survenue chez nous ou chez nos fournisseurs, etc… nous exonèrent de plein droit de toute responsabilité quelconque quant au retard apporté à la livraison, et sans que, dans ce cas, la commande puisse être résiliée par l'acheteur sans un accord préalable des parties.

3 - GARANTIES

L'acquéreur est tenu d'employer et d'utiliser nos produits conformément aux règles de l'art et aux modes d'application supposés connus. La mauvaise application, ou utilisation à d'autres fins que celles prévues, entraîne l'exclusion de toute responsabilité de notre part.

4 - RECLAMATIONS

Notre responsabilité reste limitée au remplacement des articles reconnus défectueux par nous. Cet échange ne peut donner lieu à un droit à une indemnité quelconque en rapport avec la dépose, la repose ou l'application des nouveaux articles ou produits.

Aucune réclamation pour défaut d'aspect ne sera admise après découpage ou pose.

Les marchandises remplacées restent notre propriété.

Nos fournitures sont faites avec les tolérances d'usage sur dimensions, épaisseurs, couleurs. Un écart de coloris entre l'échantillon et une fabrication ne peut constituer un élément de contestation ni de refus.

En cas de réassortiment, il ne peut être exigé une indemnité de couleur ou d'aspect avec la précédente livraison.

Aucune réclamation concernant un tapis qui présente des miroitements ne saurait être admise.

5 - RETOURS

Sauf accord de notre part, nos marchandises ne sont ni reprises, ni échangées.

6 - PAIEMENT

Sauf convention spéciale, les paiements se font au comptant, aucune contestation ou réclamation n'autorise l'acquéreur à suspendre le paiement de la facture.

Aucune compensation ni aucun droit de rétention ne sont admis à l'égard de nos créances.

Nos traites ou lettres de change ne sont pas une dérogation au lieu de paiement qui est LA ROCHE SUR YON.

Toute facture non payée à l'échéance portera un intérêt de 1 % par mois de retard pour intérêts conventionnels, outre les incidences fiscales, les frais de poursuites ou autres, et sans qu'il soit besoin de mise en demeure préalable.

7 - COMPÉTENCE - GÉNÉRALITÉS

En cas de contestation, seul le tribunal de LA ROCHE SUR YON reste compétent et son Président en cas de référé, même en cas de pluralité de défendeurs, ou d'appel en intervention ou en garantie.

La remise de la commande comporte l'acceptation formelle, sans restriction ni réserves de ces conditions.

N.B. – Nous réservons la possibilité de modifier nos conditions générales de vente sans préavis.

8 - RÉSERVE DE PROPRIÉTÉ (Loi 80.335 du 12 mai 1980)

La marchandise restera notre propriété tant que le prix ne sera pas intégralement payé.

GROUPE AUBRET SAS (capital : 105 567 €) – Siège social : Z.A. La Vrignais CHAUCHE (Vendée)
RCS LA ROCHE SUR YON – B413 354 333 – APE 514 J

aubrijet système

ETUDIE ET TESTE PAR DES PROFESSIONNELS DU NETTOYAGE

CONCEPTION – FABRICATION – DISTRIBUTION DE PRODUITS ET MATERIEL INNOVANTS POUR LE NETTOYAGE

CREATION – MANUFACTURE – DISTRIBUTION OF INNOVATIVE CLEANING PRODUCTS AND EQUIPMENT

S.A.S. GROUPE AUBRET

25 années d'expérience dans le domaine de la propreté où nous avons étudié et testé dans différents domaines toute une gamme de produits spécifiques, dont nous sommes en mesure de certifier l'efficacité. *25 years of experience in the cleaning business, where we have studied and tested a whole range of specific products in different areas. Their efficiency is ensured.*

Système haute sécurité
Sans échelle ni échafaudage
High security system
Without ladder or scaffolding

Exclusivité de notre société
Exclusive to our firm

Aubrijet système
La pulvérisation simplifiée
Simplified spraying

Pulvérisateur cuve 30 L total polyéthylène anti-corrosion - Compresseur air intégré - 4 bars maxi
Spray with 30 L tank, entirely made of corrosion-resistant polyethylene
Built-in air compressor – 4 bars maximum

Pulvérisateur cuve 40 L - Autonomie totale en 12 V avec la batterie intégrée - 5 bars maxi
Spray with 40 L tank – Complete autonomy in 12 V with the built-in battery
5 bars maximum

& impression : Imprimédia - 02 51 48 95 95

AUBRIJET SYSTEME EST UNE MARQUE DEPOSEE. L'ensemble du matériel figurant dans notre catalogue a fait l'objet, soit d'un brevet déposé, soit d'un modèle déposé. Toute reproduction est illégale.
AUBRIJET SYSTEM is a registered trademark. The whole range of equipment in this catalogue has either a registered patent or a registered model. All reproduction is illegal.

AUBRET DISTRIBUTION - S.A.S. GROUPE AUBRET
B.P. 2 - Z.A. - 85140 CHAUCHE - Tél. + 33 (0)2 51 41 81 25 - Fax +33 (0)2 51 41 85 05
www.aubretdistribution.com